



---

## REUNION MINISTERIAL DEL ALCA EN MIAMI

---

Miami-- Los ministros de Comercio de las 34 naciones democráticas del Hemisferio Occidental se reunieron en Miami el 20 de noviembre para la apertura de la octava reunión ministerial del Area de Libre Comercio de las Américas (ALCA).

En la Cumbre de las Américas de 1994 en Miami, los dirigentes de las democracias del Hemisferio Occidental convinieron en elaborar un ALCA que, una vez terminado, será el libre mercado más grande del mundo, con un producto interno bruto de casi 13 billones de dólares y 800 millones de consumidores desde su extremo en Alaska hasta Tierra del Fuego, la punta de América del Sur. Nueve años después, el Representante Comercial de Estados Unidos (USTR), Robert Zoellick, declara que es apropiado que los ministros de Comercio del hemisferio hayan regresado a Miami para poner las negociaciones del ALCA "en vía firme".

Durante su discurso en la ceremonia de inauguración de la ministerial del ALCA, Zoellick dijo que las amplias metas establecidas en 1994 sirven de importantes puntos de referencia para las negociaciones, aunque señaló que estas metas necesitan definición y enfoque continuos. Zoellick señaló que después de la Cumbre de las Américas de 2001 en Quebec, Canadá los funcionarios de comercio de la región comenzaron a enfocarse en el proceso del ALCA y organizaron los diferentes grupos de negociación y establecieron las fechas límite para el intercambio de propuestas sobre comercio y aprobaciones de las mismas.

Después de la ministerial de 2002 del ALCA en Quito, Ecuador, y tras una serie de ministeriales de comercio informales así como una serie de reuniones de la comisión de negociación comercial (TNC), se elaboró un marco regulador para las negociaciones, dijo Zoellick. Los ministros en Miami, afirmó, "tienen ahora una buena oportunidad para conseguir que el ALCA esté en camino de convertirse en una realidad".

Para acelerar las discusiones del ALCA, dijo Zoellick, los ministros de Comercio de la región deben ser ambiciosos, pero también equilibrados. Dijo que Estados Unidos confía en una acción amplia "con una serie de derechos y obligaciones comunes y equilibradas aplicables para todos". Zoellick indicó que Estados Unidos y otros países buscarán una disciplina firme en aspectos como los derechos de la propiedad intelectual, las inversiones, las compras del Estado, la competencia y la resolución de las controversias. La pregunta sería "¿hasta dónde podemos llegar?", dijo.

Puesto que cada participante del ALCA es susceptible en ciertos aspectos, el USTR coincidió con la evaluación de su contraparte brasileño, el ministro de Asuntos Exteriores Celso Amorim, al decir, "nos quedan por delante los trueques". A pesar de la flexibilidad, dijo Zoellick que dentro del ALCA --como en toda negociación comercial-- "los beneficios son proporcionales a las obligaciones, así que es ésta la tarea que nos queda por definir".

Mientras que los ministros de Comercio de la región deben considerar la ambición de cada uno de sus países en cada aspecto del ALCA, Zoellick dijo que está contento por ver que los ministros "están desarrollando una acción de empuje firme para lograr resultados y no sólo mantener reuniones". La meta de todos los ministros, dijo Zoellick, es una situación "en la que todos sean ganadores" -- y el desafío consiste en cómo avanzar hacia ese objetivo con un espíritu práctico".

Zoellick considera que durante la ministerial de dos días en Miami los ministros de Comercio "podrán dar pasos firmes y prácticos hacia adelante". Amorim, coanfitrión de Zoellick en los procedimientos del ALCA, se mostró de acuerdo con el USTR en que la labor principal en Miami es encontrar el camino hacia delante y aprobar la declaración ministerial para que los negociadores comerciales sigan e intensifiquen su tarea.

Haciendo eco de la perspectiva de Zoellick de las discusiones del ALCA, Amorim agregó que "lo posible es bastante amplio; lo posible es bastante ambicioso". Al concluir, Amorim dijo que la clave de lo que se puede lograr está en la ambición y en el equilibrio, así como la flexibilidad a la hora de definir estas cualidades.